

D E C I Z I A NR. 104
din 03.06.2005

**referitoare la garantia acordata de catre Consiliul Local al Municipiului
Tg-Mures Regiei Autonome Aquaserv Tg-Mures, pentru contractarea
unui credit destinat cofinantarii Proiectului „Reabilitarea alimentarii cu
apa si a colectarii si epurarii apelor uzate in orasul Tg-Mures”**

CONSILIUL CONCURENTEI,

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr.57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurenteii,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurenteii nr. 21/1996, publicata in Monitorul Oficial nr. 88/30.04.1996, Partea I, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, publicata in Monitorul Oficial nr. 370/3.08.1999. Partea I, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituind o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial nr. 73/12.04.1993, Partea I,

Avand in vedere dispozitiile Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, nr. 1048/12.11.2004, Partea I,

In temeiul urmatoarelor considerente,

1. PROCEDURA

- (1) Prin adresa nr. 262/23.03.2005, inregistrata la Consiliul Concurenteii cu nr. RS-AS 11/29.03.2005, Primaria Municipiului Tirgu-Mures a notificat, in baza art. 6 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si*

completările ulterioare, garanția pe care a acordat-o pentru contractarea unui credit extern de către Regia Autonomă AQUASERV Tg-Mures.

- (2) Prin adresa DAAS/295/05.04.2005, s-au solicitat informații suplimentare, în baza art. 6 alin. (4) din *Legea nr.143/1999, cu modificările și completările ulterioare*.
- (3) Notificarea a devenit efectivă la data când informațiile au fost exacte și complete, respectiv 06.05.2005.

2. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

2.1. Beneficiarul masurii de sprijin din partea statului

- (4) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este Regia Autonomă AQUASERV Tg-Mures (denumită în continuare R.A. Aquaserv), aflată sub autoritatea Consiliului Local al Municipiului Tg-Mures.
- (5) R.A. Aquaserv Tg-Mures a fost înființată potrivit prevederilor Legii nr.15/1990, a H.G. nr.1330/1990 și a H.C.L. nr. 58/28.05.1998, ca unitate economică cu personalitate juridică, care funcționează pe baza de gestiune economică și autonomie financiară, în scopul administrării bunurilor din domeniul public (sistemele de alimentare cu apă și de canalizare) necesare realizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare.
- (6) Patrimoniul propriu al R.A. Aquaserv Tg-Mures este în valoare de 25.420.978 mii lei.
- (7) Regia are sediul în Tg-Mures și este înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J 26/464/1998, detinând Certificatul de înregistrare fiscală nr. 10755074.
- (8) Rezultatele economico-financiare obținute de R.A. Aquaserv Tg-Mures în perioada 2002-2004 sunt prezentate în Tabelul nr.1.

Tabel nr.1 - Rezultatele economico-financiare ale R.A. Aquaserv Tg-Mures
-mii lei-

Nr. crt.	INDICATOR	2002	2003	2004
1.	CIFRA DE AFACERI	159.823.089	194.349.548	208.910.077
2.	PROFIT NET	9.763.668	17.313.718	43.736.049

Sursa: Formularul de notificare

Din datele prezentate in tabelul de mai sus rezulta ca, in fiecare an al perioadei 2002-2004, societatea inregistreaza, per ansamblul activitatii sale, un rezultat financiar pozitiv.

- (9) Conform actului sau de infiintare, obiectul principal de activitate al R.A. Aquaserv Tg-Mures il constituie prestarea urmatoarelor servicii de gospodarire comunala: captarea, tratarea si distributia apei potabile si colectarea si epurarea apelor uzate. Conform art. 2 din *Legea serviciilor publice de gospodarire comunala nr. 326/2001*, care stabileste cadrul juridic privind infiintarea, organizarea, monitorizarea si controlul functionarii serviciilor publice de gospodarire comunala in judete, orase si comune, serviciile publice de gospodarire comunala reprezinta ansamblul activitatilor si actiunilor de utilitate si de interes local, desfasurate sub autoritatea administratiei publice locale, avand drept scop furnizarea de servicii de utilitate publica. Prin licenta acordata de Agentia Nationala de Reglementare in domeniul Serviciilor de Gospodarire Comunala (denumita in continuare A.N.R.S.C.), societatii ii este incredintata prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare.
- (10) R.A. Aquaserv Tg-Mures administreaza si exploateaza direct sistemul public de alimentare cu apa potabila si de canalizare din aria administrativa a municipiului Tg-Mures, in baza Protocolului nr. 6/01.07.1998 incheiat cu Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures.
- (11) Obligatiile R.A. Aquaserv Tg-Mures, ca prestatoare de serviciu public de gospodarire comunala, fata de consumator sunt, in principal, urmatoarele:
- a) sa serveasca toti utilizatorii din aria de acoperire pentru care au fost autorizati/atestati;
 - b) sa respecte parametrii de performanta stabiliti de autoritatile administratiei publice locale, respectiv de autoritatea nationala de reglementare;
 - c) sa furnizeze autoritatii administratiei publice locale, respectiv autoritatii nationale de reglementare, informatiile solicitate si sa asigure accesul la documentatiile utilitatilor respective, in conformitate cu clauzele contractului de operare.
- (12) Tinand seama de cele mentionate, serviciile publice de interes economic general incredintate regiei sunt:
- alimentarea cu apa potabila (serviciul public de alimentare cu apă cuprinde, în principal, activitățile de captare, de tratare a apei brute, de transport și de distribuție a apei potabile);
 - canalizarea (serviciul public de canalizare cuprinde următoarele activități: colectarea și transportul apelor uzate menajere de la utilizatori la stațiile de

epurare, epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar, colectarea, evacuarea și tratarea adecvată a deșeurilor din gurile de scurgere a apelor meteorice și asigurarea funcționalității acestora, supravegherea evacuării apelor uzate industriale în sistemul de canalizare, evacuarea și tratarea nămolurilor și a altor deșeuri similare derivate din activitățile prevăzute mai sus, precum și depozitarea lor).

- (13) Serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare reprezintă 96% din totalul activității desfășurate de R.A. Aquaserv Tg-Mures. Datorită faptului că există o singură rețea de canalizare în municipiul Tg-Mures, regia preia atât apele uzate menajere meteorice, cât și pe cele industriale, aceasta din urmă având însă o pondere nesemnificativă în totalul activităților desfășurate de R.A. Aquaserv Tg-Mures. Menționăm că fiecare agent economic are obligația conform legislației să-și asigure pretratarea apelor industriale rezultate din activitatea sa, înainte de a le varsa în rețeaua de canalizare.
- (14) Ponderea serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare destinate populației și instituțiilor publice reprezintă 64% din totalul serviciilor publice prestate de R.A. Aquaserv Tg-Mures.
- (15) Activitățile secundare desfășurate de R.A. Aquaserv Tg-Mures constau în desfundări canale interioare și exterioare, verificarea și repararea aparatelor de măsură și control, specifice activităților de bază, activitatea de proiectare în domeniu, întreținerea și repararea utilajelor și mijloacelor de transport, analize de laborator ale apei potabile și ale apei uzate.

2.2. Piața afectată de sprijinul financiar acordat societății

- (16) Piața afectată de acordarea sprijinului financiar analizat prin prezenta decizie este piața serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare.
- (17) Serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare funcționează în sistem centralizat și sunt organizate sub coordonarea și controlul autorităților administrației publice locale, în virtutea principiului autonomiei locale. Piața geografică relevantă este reprezentată doar de teritoriul municipiului Tg-Mures, deci este o piață de interes local. Din punct de vedere al prețurilor și tarifelor este o piață reglementată, deoarece tarifele serviciilor nu sunt stabilite pe baza cererii și ofertei, ci aprobate de către administrația publică locală - Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures - și sunt ajustate și avizate de A.N.R.S.C.; prestatorul este obligat să asigure furnizarea serviciilor publice tuturor celor conectați la rețea, fără discriminare. De asemenea, toți consumatorii conectați la rețelele de apă potabilă și de canalizare ale orașului

sunt consumatori captivi, deoarece nu au posibilitatea de a-si alege furnizorul acestor servicii.

- (18) R.A. Aquaserv Tg-Mures este singurul furnizor al serviciilor publice de alimentare cu apa potabila si de canalizare din zona pe care o deserveste, respectiv aria municipiului Tg-Mures.

2.3. Modalitatea de acordare a sprijinului financiar

- (19) Sprijinul financiar notificat consta in garantarea de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures, in proportie de 100%, a unui credit extern contractat de catre R.A. Aquaserv Tg-Mures de la Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare (numita in continuare BERD). Valoarea creditului extern contractat este de 7.000 mii Euro si urmeaza a fi rambursat in perioada 2006-2018, la o rata a dobanzii egala cu Euribor la sase luni + o marja medie de 3% pe an.
- (20) Fondurile imprumutate sunt destinate cofinantarii proiectului „Reabilitarea alimentarii cu apa si a colectarii si epurarii apelor uzate in orasul Tg.-Mures” (denumit in continuare Proiect), pentru care R.A. Aquaserv Tg-Mures beneficiaza de asistenta financiara nerambursabila in valoare de 20.932 mii Euro prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare. Conditiiile de realizare a Proiectului, modalitatile de finantare si de implementare a acestuia sunt reglementate de *Memorandumul de finantare convenit intre Guvernul Romaniei si Comisia Europeana, privind asistenta financiara nerambursabila acordata prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare, pentru masura „Reabilitarea retelei de alimentare cu apa potabila, colectarea si tratarea apei uzate in orasul Targu Mures, Romania” semnat la Bruxelles la 20 noiembrie 2001 si la Bucuresti la 22 februarie 2002, ratificat prin Legea nr. 473/2002.*
- (21) Baza legala de acordare a sprijinului financiar notificat este *H.C.L. nr.222/2003 privind aprobarea de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures a Contractului de garantie si asistenta la Proiect intre municipiul Tg-Mures si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare.*

2.4. Descrierea Proiectului

- (22) Avand in vedere vechimea si gradul ridicat de uzura a infrastructurii publice de apa si de canalizare din municipiul Tg-Mures, Consiliul Local a identificat necesitatea realizarii unor investitii de reabilitare, modernizare si dezvoltare a acesteia. Datorita faptului ca R.A. Aquaserv Tg-Mures ii este incredintata

prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare in municipiul Tg-Mures, obligatia realizarii proiectului „Reabilitarea alimentarii cu apa si a colectarii si epurarii apelor uzate in orasul Tg.-Mures” revine acestui agent economic.

(23) Valoarea Proiectului este de 27.949,4 mii Euro si este finantat astfel:

- asistenta ISPA- 20.932 mii Euro (75% din valoarea Proiectului);
- cofinantarea beneficiarului asistentei ISPA (25% din valoarea Proiectului) este asigurata dupa cum urmeaza:
 - 7.000 mii Euro – credit BERD garantat de catre Consiliul Local;
 - 17,4 mii Euro – surse proprii R.A. Aquaserv Tg-Mures.

(24) Proiectul consta in realizarea de investitii privind tratarea apei potabile, colectarea si epurarea apelor uzate in municipiul Tg-Mures. Componentele finantate in cadrul Proiectului sunt urmatoarele:

- A. Reabilitarea statiei de tratare a apei potabile din municipiul Tg-Mures;
- B. Reabilitarea statiei de tratare a apelor uzate in municipiul Tg-Mures;
- C. Extinderea retelei de canalizare si imbunatatiri aduse managementului pluvial in cadrul retelei de canalizare combinate;
- D. Asistenta tehnica, supervizare pe parcursul implementarii si publicitate.

(25) Componenta A cuprinde urmatoarele lucrari:

- reabilitarea captarii apei brute;
- construirea unei statii noi de pompare a apei brute;
- construirea unui bazin nou de predecantare;
- construirea a doua noi decantoare;
- reabilitarea filtrelor rapide de nisip;
- realizarea instalatiei de ozonizare a apei;
- construirea unei statii de filtrare pe carbune activ;
- reabilitarea statiei de preparare si dozare reactivi;
- construirea liniei de tratare a namolurilor;
- reabilitarea statiei de pompare a apei potabile.

Statia actuala de tratare a fost proiectata in anii 70 pentru un nivel diferit al consumului de apa si cu un rau cu o apa mai putin poluata. Procesele de tratare conventionala a depunerilor, pre si postclorinare precum si filtrele gravitationale rapide nu sunt capabile sa asigure conformitatea cu standardele Directivei 98/83/CE privind calitatea apei potabile, existand un risc foarte mare ca poluantii sa fie pompai direct in sistemul de alimentare cu apa, constituind un pericol considerabil pentru sanatate.

(26) Componenta B cuprinde urmatoarele lucrari:

- reabilitarea treptei mecanice;
- reabilitarea decantoarelor primare;
- reabilitarea statiei de pompare apa decantata;
- construirea unei statii de dozare chimica;
- reabilitarea si retehnologizarea bazinului de aerare;
- extinderea instalatiei de ingrosare a namolului;
- construirea statiei de pompare a namolului deshidratat;
- implementarea sistemelor de automatizare;
- reabilitarea retelelor.

(27) Componenta C include urmatoarele activitati:

- extinderea retelei de canalizare cu 27,6 km, ceea ce presupune acoperirea in proportie de cca 100% a orasului cu serviciul de canalizare;
- reabilitarea celor doua statii de pompare existente (Baraj si Insula);
- imbunatatirea managementului apelor pluviale prin reabilitari ale sistemului de deversoare.

(28) Componenta D include urmatoarele activitati:

- pregatirea documentelor de licitatie si asistarea cu imbunatatiri in managementul financiar al companiei de apa si initierea unui program de imbunatatire a performantei operationale;
- supervizarea pe parcursul implementarii;
- asigurarea publicitatii pentru Proiect.

(29) Termenele de finalizare a obiectivelor de investitii finantate in cadrul Proiectului sunt redade in Tabelul nr.2.

Tabel nr.2 - *Sursele de finantare, termenele de executie si valoarea obiectivelor de investitii cuprinse in Proiect*

Nr. crt.	OBIECTIV DE INVESTITII	VALOARE (mii Euro)	SURSA FINANTARE	TERMEN DE EXECUTIE
1.	Reabilitarea statiei de tratare a apei potabile	11.157,7	Fonduri ISPA	februarie 2007
2.	Reabilitarea statiei de epurare	8.513,0	finantare fonduri ISPA + credit BERD	mai 2007
3.	Extinderea sistemului de canalizare si imbunatatiri ale managementului apelor pluviale	5.669,8	finantare fonduri ISPA	decembrie 2006

Sursa: Memorandum de finantare

3. ANALIZA MASURII DE SPRIJIN DIN PARTEA STATULUI

- (30) Pentru a evalua aplicabilitatea regulilor de ajutor de stat, Consiliul Concurenței trebuie să analizeze dacă măsura de sprijin financiar constituie ajutor în sensul *Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificările și completările ulterioare*.
- (31) *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificările și completările ulterioare* stipulează că, exceptând cazurile expres prevăzute, ajutorul care distorsionează sau amenință să distorsioneze concurența prin favorizarea anumitor agenți economici sau producerea anumitor bunuri, este, în măsura în care afectează comerțul cu Statele Membre, incompatibil cu mediul concurențial normal.

3.1. Obiectul deciziei

- (32) Pe baza notificării înaintate Consiliului Concurenței de către Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures, obiectul prezentei decizii îl constituie sprijinul financiar sub formă de garanție municipală acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures. Garanția a fost acordată pentru contractarea unui împrumut BERD destinat finanțării unui obiectiv de investiții în infrastructura de apă și de canalizare a orașului.

3.2. Analiza măsurii de sprijin financiar prin prisma *Instructiunilor privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor*

- (33) Măsura de sprijin financiar analizată este o garanție. *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor* stabilesc criteriile potrivit cărora trebuie să fie evaluate ajutoarele de stat acordate sub forma garanțiilor.
- (34) În conformitate cu punctul 4.2. din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor*, o garanție de stat individuală nu constituie ajutor de stat dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:
- a) împrumutul nu se află în dificultate financiară;
 - b) împrumutul este, în principiu, capabil să obțină un împrumut în condiții de piață de pe piețele financiare, fără nici o intervenție a statului;
 - c) garanția este acordată în legătură cu o operațiune financiară precisă, se referă la o sumă maximă determinată, nu acoperă mai mult de 80% din împrumutul de rambursat sau din altă obligație financiară, cu excepția obligațiilor și altor instrumente similare, și nu este nelimitată în timp;

d) garantia implica plata unei prime la pretul pietei.

In cazul de fata, cele patru conditii mai sus mentionate nu sunt indeplinite cumulativ.

- (35) Analizand situatia economico-financiara de ansamblu a R.A. Aquaserv Tg-Mures se poate concluziona ca societatea nu este in dificultate. Din informatiile furnizate de beneficiar rezulta ca R.A. Aquaserv Tg-Mures poate contracta credite de la o banca comerciala, in conditii de piata, fara interventia statului. Astfel, Consiliul Concurentei considera ca sunt indeplinite conditiile stipulate la punctul 4.2. literele a) si b) din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*.
- (36) Totusi, in conditiile in care garantia municipala este de 100% si R.A. Aquaserv Tg-Mures nu plateste nici o prima Consiliului Local in contul garantiei primite, nu sunt indeplinite conditiile stipulate la punctul 4.2. literele c) si d) din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*. Astfel, este indubitabila prezenta unui ajutor de stat in cazul garantiei de stat de care beneficiaza R.A. Aquaserv Tg-Mures.

3.2.1. Evaluarea masurii

- (37) In conformitate cu punctul 3.2 din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*, ajutorul de stat sub forma garantiilor poate fi calculat “in acelasi mod ca echivalentul-subventie al unui imprumut acordat in conditii preferentiale, bonificatia de dobanda reprezentand diferenta dintre dobanda pietei si dobanda obtinuta datorita garantiei de stat, dupa ce orice prime platite au fost deduse”.
- (38) Intrucat o banca comerciala ar fi acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures un credit de aceeasi valoare, fara garantia statului, la o rata anuala a dobanzii de 11,25%, Consiliul Concurentei considera ca aceasta poate fi luata ca rata de referinta pentru calculul sprijinului financiar sub forma de garantie.
- (39) In aceste conditii, sprijinul financiar acordat de stat sub forma de garantie este egal cu echivalentul – subventiei nete¹ al creditului garantat de stat (in valoare de 7.000 mii Euro), calculat ca diferenta actualizata dintre dobanda pietei si dobanda obtinuta datorita garantiei municipale, respectiv 2.768.536 Euro, echivalentul a 100.212.697,6 mii lei.²

¹ Echivalentul subventie a fost calculat conform Anexei 2 punctul 3 la Regulamentul privind ajutorul de stat regional, tinand cont de termenii imprumuturilor, de graficele de rambursare precum si de o rata de actualizare (rata de inflatie) a Euro de 2,1% in perioada 2005-2018.

² In calcul s-a folosit cursul de schimb al BNR din data de 04.05.2005, respectiv 1 Euro =36.197 lei.

3.3. Analiza garantiei Consiliului Local al Municipiului Tg-Mures in contextul regulilor de ajutor de stat regional pentru investitii

- (40) Tinand cont de faptul ca ajutorul este destinat finantarii unor obiective de investitii, Consiliul Concurentei a evaluat ajutorul de stat in baza art. 2 si a art. 14 din *Legea nr. 143/1999 cu modificarile si completarile ulterioare* si in baza *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*. Sectorul analizat nu este acoperit de reguli specifice, desi, adiacenta cu regulile privind serviciile de interes economic general este vizibila.
- (41) R.A. Aquaserv Tg-Mures este situata in regiunea de dezvoltare 7 Centru din Romania. Asa cum s-a aratat in paragraful (35) din prezenta decizie, R.A. Aquaserv Tg-Mures nu este o companie in dificultate, astfel fiind eligibila pentru ajutor de stat regional in conformitate cu Art. 1 alin. (4) din *Regulamentul privind ajutorul de stat regional*.
- (42) In conformitate cu art. 5 al *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*, ajutorul de stat notificat este legat de o investitie initiala care vizeaza extinderea, rationalizarea si modernizarea unei unitati existente.
- (43) Garantia Consiliului Local pentru contractarea unui credit de la BERD este acordata individual R.A. Aquaserv Tg-Mures in vederea cofinantarii Proiectului. Consiliul Concurentei subliniaza ca acest ajutor nu este acordat in cadrul vreunei scheme de ajutor regional autorizata anterior. Prin urmare, este considerat ajutor ad-hoc, care trebuie evaluat prin prisma efectelor sale. Un ajutor de stat individual acordat ad-hoc unei singure societati, sau ajutorul de stat individual limitat la un domeniu de activitate poate avea un impact major asupra concurentei pe piata relevanta, iar efectele sale asupra dezvoltarii regionale pot fi prea restranse. Un astfel de ajutor intra sub incidenta politicilor industriale specifice sau sectoriale si nu este in spiritul politicilor de ajutor de stat regional propriu zise; trebuie totodata sa ramana neutru fata de alocarea resurselor de productie dintre diferitele sectoare si activitati economice. Consiliul Concurentei considera ca ajutorul analizat nu indeplineste cerintele stipulate in *Regulamentul privind ajutorul de stat regional*.
- (44) Trebuie subliniat ca autoritatea municipala nu a urmarit doar o politica sectoriala sau specifica in acordarea acestui ajutor de stat si nici nu a avut ca principal scop dezvoltarea regiunii. Masura trebuie mai degraba evaluata in contextul obligatiei de prestare a unor servicii de interes economic general.
- (45) Masurile de ajutor de stat regional se deosebesc de alte categorii de sprijin prin aceea ca sunt destinate anumitor regiuni iar scopul acordarii lor este dezvoltarea acestora. In ceea ce priveste Romania, tot teritoriul tarii este

eligibil pentru astfel de ajutoare. Ajutoarele de stat regionale au ca obiectiv dezvoltarea durabilă a regiunilor slab dezvoltate prin încurajarea efectuării de investiții și crearea de locuri de muncă în aceste zone. Ele favorizează extinderea, modernizarea și diversificarea activităților agentilor economici localizați în aceste regiuni și determină crearea de întreprinderi noi. În scopul favorizării acestei dezvoltări și al reducerii potențialelor efecte negative ale unor eventuale relocalizări, este necesar ca acordarea acestor ajutoare de stat să fie subordonată menținerii pentru o perioadă minimă a investițiilor realizate și a locurilor de muncă create în regiunea respectivă.

- (46) În cazul de față, aceste obiective nu sunt prioritare pentru furnizorul de ajutor de stat, scopul final al acestuia fiind asigurarea unor rețele corespunzătoare de apă și de canalizare pentru cetățenii din municipiul Tg-Mures. Gestionarea unui astfel de sistem este considerată a fi o obligație de serviciu public a statului. Având în vedere natura proiectului de investiții, Consiliul Concurenței consideră că pot fi aplicate regulile privind serviciile de interes economic general, mai degrabă decât cele privind ajutorul regional. În același timp, Consiliul Concurenței notează că aplicarea regulilor privind serviciile de interes economic general constituie o derogare de la aplicarea normelor generale de ajutor de stat.
- (47) În plus, Consiliul Concurenței subliniază că toate obiectivele de investiții care vor fi realizate în cadrul Proiectului nu intră în patrimoniul privat al beneficiarului măsurii de sprijin, respectiv R.A. Aquaserv Tg-Mures, ci fac parte din infrastructura publică de apă și canalizare a orașului Tg-Mures, fiind proprietate a statului român, respectiv proprietate publică a Consiliului Local al Municipiului Tg-Mures (conform *Legii nr.213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia*).
- (48) Luând la o parte aceste considerații generale, referitor la compatibilitatea măsurii de ajutor de stat în contextul *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*, Consiliul Concurenței concluzionează următoarele:
- (49) Art. 8 al *Regulamentului privind ajutorul de stat regional* prevede că, în vederea asigurării unui nivel viabil și eficient al investițiilor inițiale care beneficiază de ajutor, contribuția beneficiarului la finanțarea ei trebuie să fie de cel puțin 25%. Acest criteriu nu este îndeplinit.
- (50) Așa cum s-a aratat la paragraful (23) din prezenta decizie, contribuția R.A. Aquaserv Tg-Mures la realizarea Proiectului asigurată din surse proprii, neafectate de acordarea vreunui sprijin financiar din partea statului, este de 17,4 mii Euro (ceea ce reprezintă 0,06% din costurile totale ale Proiectului). Menționăm că aceste fonduri sunt destinate acoperirii unor cheltuieli neeligibile, R.A. Aquaserv Tg-Mures neaducând nici un aport din surse proprii

la finantarea cheltuielilor eligibile (este vorba de surse proprii neafectate de sprijin din partea statului). Astfel, criteriul privind contributia beneficiarului nu este indeplinit.

(51) In ceea ce priveste mentinerea investitiilor pentru o perioada minima de 5 ani, avand in vedere ca acestea fac parte din infrastructura tehnico-edilitara a orasului, se poate considera ca vor fi mentinute pe toata durata lor de functionare.

(52) Fata de argumentele de mai sus, Consiliul Concurentei concluzioneaza ca nu sunt indeplinite cumulativ criteriile de autorizare a unui ajutor regional pentru investitii.

(53) Tinand cont de faptul ca serviciile de alimentare cu apa si canalizare prestate de R.A. Aquaserv Tg-Mures au caracterul unor servicii publice, trebuie sa se aiba in vedere, prin derogare de la regulile generale de ajutor de stat, recenta jurisprudenta a Curtii Europene de Justitie in ceea ce priveste ajutorul de stat in acest domeniu (cazul Altmark) si prevederile *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*.

3.4. Analiza garantiei prin prisma prevederilor *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*

3.4.1. Consideratii generale

(54) Sprijinul financiar acordat unei societati care presteaza un serviciu de interes economic general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general este incredintata printr-un act normativ/administrativ si este clar definita;
- b) parametrii in baza carora se calculeaza compensarea sunt stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta, in vederea evitarii conferirii unui avantaj economic beneficiarului;
- c) compensarea nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii;

- d) in cazul in care intreprinderea insarcinata cu indeplinirea serviciului de interes economic general nu a fost desemnata printr-o licitatie publica deschisa, care ar fi permis selectarea unui ofertant capabil sa indeplineasca acest serviciu public la cele mai mici costuri, nivelul compensarii trebuie sa fie determinat avand la baza o analiza comparativa a costurilor societatii cu acelea ale unei intreprinderi bine manageriate, profitabila si care indeplineste toate conditiile impuse de prestarea serviciului public respectiv, luand in considerare si veniturile relevante, cat si un profit rezonabil urmare a indeplinirii obligatiilor serviciului de interes economic general.

3.4.2. Conditia de la punctul 3.4.1. lit. a):

- (55) R.A. Aquaserv Tg-Mures ii este incredintata prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare prin licenta eliberata prin ordinul ANRSC nr. 78/01.09.2003. In licenta se prevad, printre altele, obligatii specifice societatilor care presteaza servicii de interes economic general privind: continuitatea in furnizarea serviciului, asigurarea accesului la retele a noilor consumatori, tratamentul egal aplicat tuturor consumatorilor, indeplinirea indicatorilor de performanta. De asemenea, prin H.G. 1591/2002, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la preturi si tarife aprobate de catre Consiliul Local si stabilite de catre A.N.R.S.C.
- (56) Potrivit *Legii serviciilor publice de gospodarie comunala nr. 326/2001*, alimentarea cu apa potabila si canalizarea reprezinta servicii de utilitate publica.
- (57) Potrivit Legii nr. 326/2001, serviciile publice trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii esentiale:
- a) continuitate din punct de vedere cantitativ si calitativ, în conditii contractuale;
 - b) adaptabilitate la cerintele consumatorilor;
 - c) accesibilitate egala la serviciul public, în conditii contractuale;
 - d) asigurarea sanatatii publice si a calitatii vietii.
- (58) Organizarea, exploatarea si functionarea serviciilor publice trebuie sa asigure:
- a) satisfacerea cerintelor cantitative și calitative ale utilizatorilor, corespunzator prevederilor contractuale;
 - b) functionarea optima, in conditii de siguranța, rentabilitate si eficiența economica, a construcțiilor, echipamentelor, instalațiilor și dotărilor, corespunzător parametrilor tehnologici proiectați și în conformitate cu

caietele de sarcini, cu instrucțiunile de exploatare și cu regulamentele de organizare și funcționare;

- c) protejarea domeniului public și a mediului prin respectarea reglementărilor legale;
- d) informarea și consultarea cetățenilor în vederea protejării sănătății populației care beneficiază de serviciile respective.

(59) Furnizarea serviciilor publice de alimentare cu apa potabila si canalizare se realizeaza prin sistemul public de apa si canalizare, parte a infrastructurii tehnico-edilitare a orasului. Administrarea sistemului de apa si de canalizare, necesar realizarii serviciilor de interes economic general, este incredintata regiei autonome de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures prin Protocolul nr. 06/01.07.1998.

(60) Fata de cele prezentate mai sus, subliniem ca R.A. Aquaserv Tg-Mures are obligatia de a asigura functionarea efectiva a productiei, transportului, distributiei si furnizarii de apa potabila, esentiale pentru populatie, institutii si agentii economici, precum si colectarea, transportul si epurarea apelor uzate menajere si meteorice din orasul Tg-Mures. Mai mult, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la un pret reglementat, care tine cont de gradul de suportabilitate a consumatorului. In consecinta, se poate concluziona ca R.A. Aquaserv Tg-Mures ii este incredintata prin licenta prestarea serviciului de interes economic general.

3.4.3. Conditia de la punctul 3.4.1. lit.b):

(61) Potrivit acestui criteriu, compensatia pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general trebuie calculata pe baza unor obiective stabilite in avans si a unor parametri transparenti si nu trebuie sa ofere un avantaj economic beneficiarului.

(62) Potrivit *O.G. nr. 32/2002 privind organizarea si functionarea serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare*, stabilirea, ajustarea si modificarea preturilor si tarifelor pentru serviciile publice de apa si de canalizare sunt supuse avizarii A.N.R.S.C., indiferent de forma de organizare sau de proprietate a operatorilor care presteaza aceste servicii. Nivelul preturilor si al tarifelor avizate de A.N.R.S.C. este obligatoriu pentru toti operatorii si trebuie sa asigure un echilibru intre gradul de suportabilitate a utilizatorilor si viabilitatea economica a operatorilor de servicii publice.

(63) Preturile si tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare se fundamenteaza in avans, pe baza unor parametri cum ar fi:

costurile de productie si exploatare, costurile de intretinere si reparatii, amortismentele aferente capitalului imobilizat in active corporale si necorporale; in fundamentarea preturilor si tarifelor se tine cont de cheltuielile pentru plata dobanzilor si restituierea creditelor, pentru crearea surselor de dezvoltare si modernizare a sistemelor tehnico-edilitare, precum si de o cota rezonabila de profit, cu conditia ca structura si nivelul tarifelor sa reflecte costul efectiv al furnizarii/prestarii serviciului, sa descurajeze consumul excesiv, sa incurajeze furnizarea eficienta a serviciilor, sa asigure protectia mediului, sa incurajeze investitiile de capital si sa fie corelate cu gradul de suportabilitate al utilizatorilor.

(64) Operatorii de servicii care solicita stabilirea, ajustarea sau modificarea preturilor si tarifelor pentru serviciile de alimentare cu apa si de canalizare au obligatia de a transmite la A.N.R.S.C. urmatoarele:

- cererea de stabilire, ajustare sau modificare care contine: preturile in vigoare, preturile solicitate si justificarea propunerii de stabilire, ajustare sau modificare;
- fisele de fundamentare a preturilor si tarifelor solicitate;
- alte date si informatii necesare fundamentarii preturilor si tarifelor propuse.

(65) Fundamentarea pretului pentru apa potabila/canalizare se face in avans, pe baza urmatoarelor elemente:

I. Cheltuielile inregistrate in perioada anterioara:

1. cheltuieli materiale:

- apa bruta;
- pierderile tehnologice;
- energie electrica;
- materiale tehnologice;
- amortizare anuala;
- reparatii in regie;
- reparatii cu tertii;
- studii si cercetari;
- colaborari;
- comisioane si onorarii;
- protocol, reclama, publicitate;
- posta si telecomunicatii;
- cheltuieli cu protectia calitatii apei;

2. cheltuieli cu munca vie (salarii, CASS, fond de somaj, CAS);

3. cheltuieli financiare (cheltuielile cu dobanzile, comisioanele etc.).

II. Veniturile inregistrate in perioada anterioara obtinute din productie, transport, distributie apa potabila si venituri obtinute din activitatea de canalizare;

- III. Profit obtinut in perioada anterioara;
- IV. Cota de dezvoltare;
- V. Cantitatea livrata de apa potabila, inclusiv consumul propriu;
- VI. Cantitatea de apa menajera si meteorica procesata;
- VI. Pretul/tarifal unitar practicat in perioada anterioara.

(66) Pornind de la aceste date de intrare, preturile/tarifele ajustate pentru perioada urmatoare se determina avandu-se in vedere urmatoarele criterii:

- pentru cheltuielile cu apa bruta, energie electrica si materiale cu pondere semnificativa in costuri se ia in calcul modificarea preturilor de aprovizionare fata de precedenta ajustare, in limita preturilor de piata;
- consumurile specifice de apa bruta, energie, combustibili si materialele vor fi luate in calcul cel mult la nivelul celor avute in vedere la ajustarea precedenta;
- in cazul cheltuielilor cu personalul, fundamentarea se face in functie de legislatia in vigoare, corelata cu principiul eficientei economice;
- cheltuielile cu amortizarea si/sau redeventa se iau in calcul, respectandu-se reglementarile legale in vigoare;
- in pretul de livrare al apei se vor include pierderile tehnologice pentru sistemul de productie, transport si distributie, aprobate de autoritatile administratiei publice locale;
- cantitatile de apa livrate si de ape reziduale menajere si meteorice procesate se vor lua in calcul la nivelul avut in vedere la avizarea anterioara.

(67) In cazul operatorilor cuprinsi in programe de dezvoltare si reabilitare a utilitatilor (cum este cazul R.A. Aquaserv Tg-Mures, implicata in Proiectul „Reabilitarea alimentarii cu apa si a colectarii si epurarii apelor uzate in orasul Tg.-Mures”), preturile si tarifele la serviciile de alimentare cu apa si de canalizare se avizeaza de catre A.N.R.S.C. cu respectarea condititatilor pentru rambursarea imprumutului si a dobanzilor prevazute in Memorandumul de finantare.

(68) Inainte de inceperea fiecarui exercitiu financiar, R.A. Aquaserv Tg-Mures isi fundamenteaza un buget de venituri si cheltuieli, care este supus analizei si aprobarii Consiliului Local al Municipiului Tg-Mures. In bugetul de venituri si cheltuieli sunt prezentate distinct veniturile si cheltuielile aferente activitatii de exploatare, precum si proiectele de investitii planificate a se realiza in anul respectiv. Investitiile proiectate sunt prezentate pe programe si componente, in functie de obiectiv, specificandu-se costul fiecarei componente, sursele de finantare, termenele de realizare. Astfel, costurile aferente investitiilor necesare bunei functionari a sistemului public de apa si de canalizare sunt stabilite in avans. O data cu fisa de fundamentare pentru stabilirea preturilor si

tarifelor, operatorul prezinta la A.N.R.S.C. si un Memoriu tehnic cu principalele caracteristici din studiile de fezabilitate ale investitiilor pe care le va realiza in infrastructura de apa si de canalizare.

3.4.4. Conditia de la punctul 3.4.1. lit.c):

- (69) Conditia 3.4.1.c) prevede ca aceasta compensatie nu trebuie sa depaseasca costurile impuse de prestarea serviciului de interes economic general.
- (70) Asa cum s-a aratat la paragraful (39), sprijinul financiar acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures de catre Consiliul Local sub forma de garantie este in suma totala 100.212.697,6 mii lei.
- (71) Garantia a fost acordata la contractarea unui imprumut de la BERD in valoare de 7.000 mii Euro, destinat cofinantarii Proiectului „Reabilitarea alimentarii cu apa si a colectarii si epurarii apelor uzate in orasul Tg.-Mures”. Proiectul este finantat in proportie de 75% din fonduri ISPA. Contractarea acestui imprumut era absolut necesara pentru a asigura cofinantarea beneficiarului, respectiv R.A. Aquaserv Tg-Mures, in procent de 25% din valoarea Proiectului (conditie indispensabila pentru obtinerea finantarii nerambursabile in cadrul Programului ISPA).
- (72) Analizand situatia economico-financiara a R.A. Aquaserv Tg-Mures la momentul contractarii creditului garantat de catre Consiliul Local, se observa ca aceasta nu are suficiente resurse pentru a sustine din fonduri proprii cofinantarea unui proiect de asemenea anvergura. Astfel, in anul 2002, societatea a obtinut un profit net in cuantum de 9.763.668 mii lei, echivalentul a 312,6 mii Euro. Potrivit *O.G. nr. 64/2001 privind repartizarea profitului la societatile nationale, companiile nationale si societatile comerciale cu capital integral sau majoritar de stat, precum si la regiile autonome*, profitul net al companiei a fost repartizat dupa cum urmeaza: 4,7% pentru acoperirea rezervelor legale, 67% pentru acoperirea pierderilor din anii precedenti, 2,8% - cota de participare a salariatilor la profit, 13,6% varsaminte la bugetul de stat si 11,9% surse proprii de finantare.
- (73) Prin urmare, din profitul obtinut in anul 2002, doar 37,2 mii Euro (reprezentand 11,9%) au putut fi utilizati pentru investitii. Dintre acestia, 17,4 mii Euro au reprezentat contributia proprie a R.A. Aquaserv Tg-Mures la finantarea costurilor neeligibile ale Proiectului, iar restul de 19,8 mii Euro au fost utilizati pentru alte investitii necesare in sistemul public de apa si de canalizare. Este clar ca, la sfarsitul anului 2002, cand s-a pus problema cofinantarii acestui Proiect, R.A. Aquaserv Tg-Mures nu avea cu ce sa-l sustina, fiind astfel nevoita sa apeleze la imprumutul de la BERD. Pentru a-i

acorda imprumutul in conditiile date, BERD a solicitat garantia Consiliului Local.

(74) Asa cum s-a aratat la paragraful (38), R.A. Aquaserv Tg-Mures, datorita situatiei economico-financiare bune (stabilita pe baza indicatorilor de lichiditate, profitabilitate, risc si activitate), ar fi putut obtine acest imprumut de la o alta banca comerciala, dar la o rata a dobanzii mai mare, respectiv 11,25% (fata de o rata a dobanzii de doar 5,2% aferenta creditului de la BERD obtinut cu garantia municipalitatii).

(75) Potrivit studiului de fezabilitate aferent investitiei si Memorandumului de finantare, pentru a putea suporta cheltuielile aferente creditului BERD (respectiv dobanzi, comisioane, rate), R.A. Aquaserv Tg-Mures trebuie sa-si ajusteze tariful dupa cum urmeaza: cu 25% in termeni reali incepand cu prima zi a lunii calendaristice, imediat dupa semnarea Memorandumului, (7 martie 2002), fata de tariful anului precedent; cu 10% in termeni reali, in perioada 23 oct. 2003- 1 august 2005, fata de tariful perioadei precedente si cu 10% in termeni reali incepand de la 1 august 2005. De asemenea, sunt permise alte cresteri de tarif datorate inflatiei, atunci cand aceasta este mai mare de 5%.

In Memorandumul de finantare se aprecia ca, in termeni reali, tarifele aproape ca se vor dubla in primii patru ani, in scopul indeplinirii conditionalitatilor din imprumutul BERD. Potrivit studiilor realizate de autoritatea de reglementare, procentele de mai sus reprezinta plafoanele maxime cu care poate fi ajustat tariful consolidat pentru serviciile publice de alimentare cu apa potabila si de canalizare, tinand cont de gradul de suportabilitate a consumatorilor din municipiul Tg. Mures (in Memorandum se precizeaza ca acesta este mult mai mic decat in celelalte orase ale Romaniei).

(76) In ipoteza in care R.A. Aquaserv Tg-Mures ar fi contractat creditul de la o banca comerciala la o dobanda de 11,25%, cheltuielile aferente acestui credit ar fi fost mai mari fata de cheltuielile aferente creditului BERD pe care le suporta R.A. Aquaserv Tg-Mures. Diferenta dintre costul total al serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare in conditiile contractarii creditului BERD garantat de catre Consiliul Local si costul total al acestora in conditiile contractarii creditului de la o banca comerciala (fara garantia municipala) rezulta din datele prezentate in Tabelul nr. 3 si Tabelul nr. 4.

Tabelul nr.3 – Costurile suplimentare induse de contractarea unui credit in conditii normale de piata, aferente prestarii serviciului public de alimentare cu apa potabila, pentru perioada 2004-2018

An	Cost unitar	Cost unitar	Diferenta dintre	Cantitatea	Diferenta dintre costul
----	-------------	-------------	------------------	------------	-------------------------

	serviciu de interes economic general de alimentare cu apa potabila in conditiile contractarii creditului BERD cu garantia municipala	serviciu de interes economic general de alimentare cu apa potabila in conditiile contractarii creditului de la banca comerciala in conditii de piata	costul unitar al serviciului public de alimentare cu apa potabila in conditiile contractarii creditului BERD garantat si costul unitar al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantia municipala	totala de apa potabila furnizata	total al serviciului de alimentare cu apa potabila in conditiile contractarii creditului BERD garantat si costul total al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantia municipala
	lei/mc	lei/mc	lei/mc	mc	mii lei
(1)	(2)	(3)	(4)=(3)-(2)	(5)	(6)=(4)*(5)/1000
2004	8.598	8.598	0	12.175.297	0
2005	8.598	8.598	0	11.909.000	0
2006 (estimat)	8.798	9.032	234	12.059.000	2.821.806
2007 (estimat)	9.033	9.539	506	12.059.000	6.101.854
2008 (estimat)	9.081	9.643	562	12.059.000	6.777.158
2009 (estimat)	9.037	9.548	511	12.059.000	6.162.149
2010 (estimat)	8.993	9.453	460	12.059.000	5.547.140
2011 (estimat)	8.949	9.358	409	12.059.000	4.932.131
2012 (estimat)	8.905	9.263	358	12.059.000	4.317.122
2013 (estimat)	8.861	9.168	307	12.059.000	3.702.113
2014 (estimat)	8.818	9.073	255	12.059.000	3.075.045
2015 (estimat)	8.774	8.978	204	12.059.000	2.460.036
2016 (estimat)	8.728	8.880	152	12.179.590	1.832.968
2017 (estimat)	8.685	8.786	101	12.179.590	1.217.959
2018 (estimat)	8.641	8.692	51	12.179.590	615.009
TOTAL					49.562.490

Sursa: Informatii suplimentare

Tabelul nr.4– Costurile suplimentare induse de contractarea unui credit in conditii normale de piata, aferente prestarii serviciului public de canalizare, pentru perioada 2004-2018

AN	Cost unitar serviciu de interes economic general de canalizare in conditiile contractarii creditului BERD cu garantia municipala	Cost unitar serviciu de interes economic general de canalizare in conditiile contractarii creditului de la o banca comerciala in conditii de piata	Diferenta dintre costul unitar al serviciului public de canalizare in conditiile contractarii creditului BERD garanta si costul unitar al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantie municipala	Canatitatea totala de apa uzata colectata si epurata	Diferenta dintre costul total al serviciului public de canalizare in conditiile contractarii creditului BERD garantat si costul total al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantia municipala
	lei/mc	lei/mc	lei/mc	mc	mii lei
(1)	(2)	(3)	(4)=(3)-(2)	(5)	(6)=(4)*(5)/1000
2004	4.663	4.663	0	10.481.821	0
2005	4.663	4.663	0	10.940.800	0
2006 (estimat)	4.957	5.299	342	10.370.740	3.546.793
2007 (estimat)	5.301	6.043	742	10.370.740	7.695.089
2008 (estimat)	5.372	6.197	825	10.370.740	8.555.860
2009 (estimat)	5.308	6.058	750	10.370.740	7.778.055
2010 (estimat)	5.243	5.918	675	10.370.740	7.000.249
2011 (estimat)	5.179	5.779	600	10.370.740	6.222.444
2012 (estimat)	5.114	5.639	525	10.370.740	5.444.639
2013 (estimat)	5.050	5.500	450	10.370.740	4.666.833
2014 (estimat)	4.985	5.360	375	10.370.740	3.889.028
2015 (estimat)	4.921	5.221	300	10.370.740	3.111.222
2016 (estimat)	4.854	5.077	223	10.474.447	2.335.802
2017 (estimat)	4.791	4.939	148	10.474.447	1.550.218
2018 (estimat)	4.727	4.801	74	10.474.447	775.109
Total					62.571.341

Sursa: Informatii suplimentare

Asa cum reiese din datele prezentate in tabelele de mai sus, contractarea de catre R.A. Aquaserv Tg-Mures a unui credit in conditii normale de piata ar conduce la inregistrarea unor costuri suplimentare totale ale serviciilor publice de alimentare cu apa potabila si canalizare de 112.133.831 mii lei (49.562.490 mii lei + 62.571.341 mii lei) care s-ar reflecta intr-un tarif majorat cu inca 10% pana in anul 2008, fata de majorarile prevazute in Memorandumul de finantare

si Contractul de imprumut BERD. Avand in vedere cele prezentate la paragraful (75), aceasta crestere tarifara ar fi depasit gradul de suportabilitate al consumatorilor.

- (77) Din analiza comparativa a costurilor suplimentare induse de contractarea unui credit in conditii normale de piata, in cuantum de 112.133.831 mii lei si a sprijinului financiar sub forma garantiei, in valoare de 100.212.697,6 mii lei, rezulta ca acesta din urma reprezinta doar o compensare acordata R.A. Aquaserv Tg-Mures pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare. Fara garantia Consiliului Local, R.A. Aquaserv Tg-Mures ar fi fost nevoita sa contracteze un credit pentru rambursarea caruia ar fi trebuit sa-si majoreze tariful la un nivel care nu ar fi putut fi usor suportat de catre beneficiarii serviciilor publice.

3.4.5. Conditia de la punctul 3.4.1. lit.d):

- (78) Incredintarea serviciilor de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare R.A. Aquaserv Tg-Mures nu a fost realizata prin licitatie publica.
- (79) Prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare a fost incredintata R.A. Aquaserv Tg-Mures prin licenta A.N.R.S.C. iar o analiza comparativa a costurilor sale cu cele pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, in desfasurarea aceluiasi serviciu, nu a putut fi realizata de catre furnizor.
- (80) Fata de cele prezentate mai sus, se considera ca cele patru conditii mentionate la punctul 3.4.1. nu sunt indeplinite cumulativ, respectiv conditia prevazuta la punctul 3.4.1. lit. d) nu a putut fi demonstrata. Prin urmare, masura de sprijin notificata de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures de care beneficiaza R.A. Aquaserv Tg-Mures, constituie ajutor de stat in sensul art. 2 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare* si al *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general.*
- (81) Valoarea ajutorului de stat acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures este de 100.212.697,6 mii lei.

3.4.6 Evaluarea compatibilitatii ajutorului de stat sub forma garantiei Consiliului Local in contextul *Regulamentului privind ajutorul de stat sub*

forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general

3.4.6.1. Consideratii generale

(82) Curtea Europeana de Justitie a sustinut in mod constant ca Art. 86 al Tratatului Comunitatii Europene poate fi invocat in cazul exceptarii de la interzicere a unui ajutor de stat pentru agentii economici carora le-a fost incredintata prestarea unui serviciu de interes economic general. Aceasta ipoteza a fost confirmata in cazul Altmark: ajutorul de stat care compenseaza un agent economic pentru costurile induse de furnizarea unui serviciu de interes economic general poate fi compatibil cu piata comuna daca indeplineste conditiile stipulate in Art. 86(2) din Tratat³. Curtea Europeana de Justitie a exprimat in mod clar ca, pentru ca o masura sa beneficieze de o asemenea exceptie, principiile de definire si incredintare a serviciului precum si proportionalitatea trebuie indeplinite cumulativ. Consiliul Concurentei considera ca, daca aceste principii sunt indeplinite, dezvoltarea comertului nu este afectata intr-o masura contrara intereselor comunitare.

(83) In conformitate cu *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*, compensarile acordate in vederea indeplinirii serviciului de interes economic general pot constitui ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

a) Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general;

b) Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene.

3.4.6.2. Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general

³ Decizia Curtii din 24 Iulie 2003 in Cazul C-280/00 *Altmark Trans*, paragrafele 101 la 109. In aceste paragrafe Curtea a examinat daca anumite plati efectuate de stat state intreprinderilor de transport care constituie ajutor de stat pot fi sau nu compatibile cu piata comuna, in baza art. 77 din Tratatul CE, ca fiind o rambursare a indeplinirii obligatiilor de serviciu de interes general. Nu s-a exclus aceasta posibilitate, cu conditia ca sa fie indeplinite conditiile obligatorii stipulate in legislatia secundara referitoare la sectorul transporturilor. Aceasta maniera de judecata trebuie sa se aplice *mutatis mutandis* intreprinderii careia i s-a incredintat efectuarea unui serviciu de interes economic general care nu se refera la sectorul transporturilor si in legatura cu art. 86(2) EC.

- (84) Pentru a putea aprecia necesitatea acordării ajutorului de stat pentru operarea serviciului de interes economic general, următoarele condiții trebuie avute în vedere:
- obligatia de a presta un serviciu public de interes economic general, clar definit, trebuie să-i fie încredințată în mod oficial beneficiarului;
 - nivelul compensației nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru a furniza serviciul public respectiv, luând în considerare veniturile relevante și un profit rezonabil care să rezulte din prestarea acestor obligații.
- (85) Așa cum s-a aratat la punctul 3.4.2, R.A. Aquaserv Tg-Mures prestează un serviciu public de interes economic general esențial pentru populație, instituții și agenți economici și această obligație este clar definită prin licență.
- (86) R.A. Aquaserv Tg-Mures operează serviciile sale în baza licenței A.N.R.S.C. Această licență, împreună cu legea relevantă, definesc în mod clar obligația de serviciu public pe care societatea trebuie să îl furnizeze. Deci, se poate concluziona că R.A. Aquaserv Tg-Mures a fost în mod oficial însărcinată cu prestarea serviciului public.
- (87) De asemenea, din evaluarea realizată la punctul 3.4.4. rezulta că, în condițiile unei piețe reglementate din punct de vedere al prețurilor și tarifelor, pentru prestarea acestui serviciu compania nu poate impune propriile prețuri consumatorilor, prețuri care ar acoperi costurile reale de exploatare (inclusiv costurile financiare suplimentare legate de contractarea împrumutului în condiții normale de piață, fără garanția municipalității); în stabilirea prețurilor și tarifelor trebuie să se țină cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor. Aceasta este principala cauză pentru care R.A. Aquaserv Tg-Mures primește garanția Consiliului Local pentru contractarea creditului BERD. Compensatia acordată R.A. Aquaserv Tg-Mures sub forma acestei garanții nu excede costurile pe care le-ar induce furnizarea serviciilor publice de interes economic general mai sus amintite în condițiile finanțării investițiilor din surse atrase în condiții normale de piață.
- (88) Prin urmare, se consideră că ajutorul de stat acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures nu depășește ceea ce este necesar pentru funcționarea în condiții normale de continuitate, siguranță și confort a serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare în aria municipiului Tg-Mures.
- (89) Prin implementarea acestui Proiect se urmărește îmbunătățirea semnificativă a indicatorilor de performanță ai serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare în municipiul Tg-Mures, astfel:

- furnizarea apei potabile la standardele prevazute de directiva pentru apa potabila nr. 98/83/CE pentru cca 185.000 de locuitori din oras si din suburbii;
- includerea a 13.000 de locuitori in reseaua de canalizare conectata la statia de tratare a apelor uzate;
- eliminarea poluarii din apa raului, provenita de la locuitorii neracordati la reseaua de canalizare, de la disfunctionalitatile datorate deversoarelor si de la alte sisteme de canalizare combinata si de la statia de tratare a apelor uzate, in conformitate cu standardele Directivei nr. 91/271/CEE privind epurarea apelor uzate urbane si descarcarea in cursurile de apa nesensibila;
- imbunatatirea controlului debitului de la statia de tratare a apelor uzate;
- imbunatatirea performantelor biologice ale lucrarilor de tratare a apei;
- reducerea riscurilor privind sanatatea populatiei;
- depozitarea in siguranta a namolului in concordanta cu Directiva nr. 86/278/CEE.

3.4.6.3. Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene

- (90) Trebuie subliniat faptul ca activitatea companiei este restrictionata la o piata limitata, reprezentata doar de zona municipiului Tg-Mures. R.A. Aquaserv este singurul operator pe aceasta piata. Regia nu este implicata in activitati de export. In aceste conditii, consideram ca acordarea acestui ajutor de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul dintre Romania si Statele Membre ale U.E.

3.4.6.4 Nu exista supracompensare

- (91) Ajutorul de stat acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures sub forma de garantie pentru obtinerea unui credit BERD nu reprezinta o supracompensare, deoarece nu depaseste costurile induse de obligatia prestarii serviciilor publice de interes economic general in conditii de siguranta, continuitate si confort pentru cetatenii municipiului Tg-Mures.
- (92) Astfel sunt indeplinite cumulativ cele doua conditii mentionate la paragraful (83), conditii prevazute de *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*.

3.4.6.5 Transparenta

- (93) R.A. Aquaserv Tg-Mures tine o contabilitate de gestiune in care activitatile companiei sunt evidentiata separat. Astfel, activitatile de exploatare a serviciilor alimentare cu apa potabila si de canalizare, care reprezinta servicii publice, sunt prezentate distinct de celelalte activitati desfasurate de societate. Conform prevederilor art.20 alin.5 din Legea nr. 326/2001 privind serviciile publice de gospodarie comuna societatile care presteaza servicii publice trebuie sa tina o evidenta separata a activitatilor desfasurate, cu o contabilitate distincta pentru fiecare tip de serviciu, astfel incat activitatile lor sa fie usor de evaluat, monitorizat si controlat.
- (94) In scopul maximizarii transparentei, in Memorandumul de Finantare se prevede ca, organismul implicat in managementul si implementarea Proiectului trebuie sa tina fie o evidenta contabila separata, fie o codificare contabila adecvata a tuturor tranzactiilor implicate, ceea ce va facilita verificarea de catre autoritatile nationale de control si de catre Comisie a cheltuielilor efectuate, pentru a se asigura ca au fost corect atribuite Proiectului in cauza. Se va asigura disponibilitatea tuturor documentelor justificative cu privire la cheltuielile efectuate pentru realizarea Proiectului, pe o perioada de 5 ani de la efectuarea ultimei plati.
- (95) Exceptarea prevazuta in *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* este aplicabila ajutorului de stat ad-hoc analizat in prezenta decizie. Asa cum s-a aratat, ajutorul de stat s-a acordat pentru compensarea unor obligatii de serviciu public de interes economic general clar definite. Masura de ajutor de stat ad-hoc este proportionala cu costurile nete ale serviciilor publice prestate de R.A. Aquaserv Tg-Mures; astfel, nu se distorsioneaza concurenta intr-o asemenea masura incat sa contravina interesului comunitar.
- (96) Ajutorul de stat sub forma de garantie, notificat de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures, in cuantum de 100.212.697,6 mii lei, este compatibil cu mediul concurential normal.

DECIDE

Art.1. Garantia acordata R.A. Aquaserv Tg-Mures de catre Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures constituie ajutor de stat in sensul art.2 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare.*

Art.2. Ajutorul de stat notificat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciilor de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare, compensare ce nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele membre ale Uniunii Europene.

Art.3. In temeiul art. 12 alin. (2) lit. b) coroborat cu art.14 alin.(1) lit. j) *din Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare,* se autorizeaza ajutorul de stat pentru R.A. Aquaserv Tg-Mures, ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a unor servicii de interes economic general.

Art.4. Potrivit dispozitiilor art.24 alin. (2) *din Legea nr.143/1999, cu modificarile si completarile ulterioare,* furnizorul va transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat R.A. Aquaserv Tg-Mures, in vederea monitorizarii acestuia.

Art.5. Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.

Art.6. Potrivit prevederilor art.29 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare,* prezenta decizie poate fi atacata de catre persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 zile de la comunicare.

Art.7. Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurentei:

- Consiliul Local al Municipiului Tg-Mures, Piata Victoriei nr. 3, cod 540026, oras Tg-Mures;
- Regia Autonoma AQUASERV Tg-Mures, Str. Kos Karoly nr. 1, oras Tg-Mures.

Art. 8. Secretariatul General si Directia Autorizare Ajutor de Stat din cadrul Consiliului Concurentei vor urmari aducerea la indeplinire a prezentei Decizii.

PRESEDINTE

MIHAI BERINDE